



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission de l'Aménagement
du Territoire, de l'Urbanisme
et de la Politique foncière**

**RÉUNION DU
MERCREDI 16 JANVIER 2013**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Commissie voor de Ruimtelijke
Ordening, de Stedenbouw
en het Grondbeleid**

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 16 JANUARI 2013**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 6

- de Mme Marie Nagy 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant " le suivi du projet de prison à Haren ".

Discussion – Orateurs : **Mme Gisèle Mandaila, M. Charles Picqué**, ministre-président, **Mme Marie Nagy**. 8

- de Mme Martine Payfa 12

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'évolution de la réhabilitation de l'hippodrome de Boitsfort".

Discussion – Orateurs : **M. Charles Picqué**, ministre-président, **Mme Martine Payfa**. 13

- de Mme Cécile Jodogne 15

à M. Charles Picqué, ministre-président du

INHOUD**INTERPELLATIES** 6

- van mevrouw Marie Nagy 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de opvolging van het gevangenisproject in Haren".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Gisèle Mandaila, de heer Charles Picqué**, minister-president, **mevrouw Marie Nagy**. 8

- van mevrouw Martine Payfa 12

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de evolutie van de renovatie van de renbaan van Bosvoorde".

Bespreking – Sprekers: **de heer Charles Picqué**, minister-president, **mevrouw Martine Payfa**. 13

- van mevrouw Cécile Jodogne 15

aan de heer Charles Picqué, minister-

<p>Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p>	<p>president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>
<p>concernant "le bilan à mi-mandat du Maître-architecte".</p>	<p>betreffende "de balans bij de helft van het mandaat van de bouwmeester".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs: Mme Annemie Maes, Mme Viviane Teitelbaum, M. Charles Picqué</i>, ministre-président, <i>Mme Cécile Jodogne</i>.</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer Charles Picqué</i>, minister-president, <i>mevrouw Cécile Jodogne</i>.</p>
<p>QUESTIONS ORALES 25</p>	<p>MONDELINGE VRAGEN 25</p>
<p>- de Mme Brigitte De Pauw 25</p>	<p>- van mevrouw Brigitte De Pauw 25</p>
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p>	<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>
<p>concernant " l'inscription de la forêt de Soignes sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité (UNESCO)".</p>	<p>betreffende "de inschrijving van het Zoniënwoud op de lijst van het Werelderfgoed van de Mensheid (UNESCO)".</p>
<p>- de Mme Brigitte De Pauw 25</p>	<p>- van mevrouw Brigitte De Pauw 25</p>
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p>	<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>
<p>concernant "la réaffectation de l'église Sainte-Catherine".</p>	<p>betreffende "de herbestemming van de Sint-Katelijnekerk"</p>

<p>INTERPELLATION</p> <p>- de Mme Julie de Grootte</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement du projet de réaménagement de la Cité administrative de l'État".</p>	<p>26</p> <p>26</p>	<p>INTERPELLATIE</p> <p>- van mevrouw Julie de Grootte</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van het plan voor de heraanleg van het Rijksadministratief Centrum".</p>	<p>26</p> <p>26</p>
--	---------------------	--	---------------------

*Présidence : Mme Marie Nagy, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Marie Nagy, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

(Mme Viviane Teitelbaum, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE MME MARIE NAGY

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant " le suivi du projet de prison à Haren ".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- Près de huit mois après que je vous ai interpellé sur le sujet, les habitants de Haren manquent toujours d'information quant au projet de prison. Or, en vertu du Code bruxellois d'aménagement du territoire (COBAT), la Région bruxelloise sera l'autorité qui délivrera le permis.

Où en est ce projet de prison ? Un permis d'urbanisme a-t-il été délivré ?

L'implantation de la prison à Haren pose une série de problèmes, dont l'empiètement sur des espaces verts. Vous-même évoquiez les difficultés paysagères liées au projet. Les espaces verts du Keelbeek seront-ils protégés ? Quel suivi a été donné aux questions d'intégration du projet dans le paysage ?

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

(Mevrouw Viviane Teitelbaum, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE NAGY

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de opvolging van het gevangenisproject in Haren".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy *(in het Frans).*- Acht maanden na mijn vorige interpellatie over het onderwerp hebben de inwoners van Haren nog steeds geen verdere informatie gekregen over het gevangenisproject. Volgens het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) moet nochtans het Brussels Gewest de vergunning toekennen.

Hoe ver staat het project? Werd er reeds een stedenbouwkundige vergunning toegekend?

De vestiging van de gevangenis zou bepaalde groene zones in gevaar brengen. Zullen de groene zones van de Keelbeek beschermd worden? Werden de kwesties betreffende de integratie van de gevangenis in het landschap verder opgevolgd?

La situation d'enclavement est également préoccupante, dans ce dossier. Des engagements ont été pris par la Région envers la ville de Bruxelles pour améliorer la desserte en transports publics. Je vous cite : "Un effort doit être accompli en termes de transports en commun, notamment par le renforcement de la ligne de bus 64 et l'organisation de navettes pour atteindre les modes de transport en commun lourds tels que le train ; l'extension du métro vers le nord de Bruxelles ainsi que la mise en service du RER pourraient faire partie de la réflexion ; enfin, la prolongation du bus 80 jusqu'au site constitue aussi une solution à envisager."

Le plan de mobilité en cours d'élaboration sera-t-il à même de combler les lacunes en transports en commun à Haren ? Quels sont les engagements concrets pris par la STIB quant aux projets de dessertes susmentionnés ?

Des emplois directs ont aussi été promis, ainsi qu'une activité commerciale, en compensation de la construction de la prison. Quelles sont les politiques volontaristes mises en œuvre en matière de création d'emploi, d'implantations commerciales et d'offres compensatoires ?

Par ailleurs, la création d'un nouvel établissement pénitentiaire engendre des coûts indirects, notamment en matière de sécurité. Or la Ville de Bruxelles ne semble pas vouloir détacher ses forces de police pour gérer les problèmes liés à cette nouvelle prison ni prendre des coûts supplémentaires en charge pour la zone.

Un corps de sécurité propre à la prison sera-t-il constitué ? Si tous ces coûts ne sont pas évalués au plus vite, nous avançons à l'aveugle dans ce projet.

Vous déclariez que "la discussion ne sera sans doute pas simple, mais il faut que nous disposions d'un protocole". Pourtant, Bruxelles-Ville affirmait qu'aucune confirmation de participation budgétaire ne lui était parvenue. Avez-vous réalisé le projet de protocole ? Parmi les offres de marché, quels sont les candidats sélectionnés ? Où en est la procédure ?

Il semblerait qu'il reste à réaliser un travail de concertation avec les habitants de Haren ainsi que de manière interne, auprès des acteurs publics

De locatie van de gevangenis roept ook vragen op wat betreft mobiliteit. De dienstverlening van het openbaar vervoer zal aanzienlijk moeten verbeteren. Zo werd er onder andere gesproken van een verbetering van de dienstverlening op buslijn 64, de mogelijke uitbreiding van buslijn 80 alsook een uitbreiding van het metronetwerk naar het noorden van Brussel.

Zal het mobiliteitsplan dat momenteel wordt opgesteld de tekortkomingen van het openbaar vervoer in Haren kunnen oplossen? Welke concrete maatregelen zal de MIVB treffen?

Hoe staat het met de werkaanbiedingen en commerciële activiteiten die werden beloofd ter compensatie van het gevangenisproject?

Een nieuwe gevangenis brengt ook indirecte kosten met zich mee, bijvoorbeeld inzake veiligheid. Brussel-Stad lijkt evenwel niet bereid om hiervoor politieagenten in te zetten of extra kosten op zich te nemen.

Zal er een eigen veiligheidskorps voor de gevangenis worden opgericht? Is de kostprijs hiervan berekend?

U hebt gezegd dat de discussie niet eenvoudig zal zijn en dat er een protocol moet worden opgesteld. Is dat ondertussen gebeurd? Welke offertes komen in aanmerking? Hoe ver staat de procedure?

Naar verluidt zou er nog overleg moeten worden gepleegd met de inwoners van Haren en met de betrokken openbare actoren. Is er ook een meer algemeen en meer gestructureerd overleg tussen de verschillende partijen in het dossier? Wat zijn de bevindingen van het begeleidingscomité? Hebt u een bijkomende effectenstudie uitgevoerd? Wat zijn de conclusies ?

concernés. Une concertation plus générale et plus structurée a-t-elle été mise en place entre les différentes instances participant au dossier ? Quels sont les résultats du comité d'accompagnement ? Avez-vous réalisé une étude additionnelle sur les incidences ? Si oui, quels en sont les résultats ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Depuis la décision de déménager les prisons de Saint-Gilles et de Forest à Haren, l'implantation choisie pour la nouvelle prison suscite beaucoup de questions. C'est ainsi que les riverains se demandent ce qu'il adviendra de leur quartier. Les espaces verts, en particulier le site de Keelbeek, seront-ils préservés ou feront-ils l'objet de modifications ? À ce jour, ces questions restent sans réponse et cela ne rassure personne.

La question de l'accessibilité des lieux est également importante, car Haren n'est pas bien desservi par les transports en commun. Seul le bus 64 s'y rend. Lors de la dernière discussion sur ce sujet, vous évoquiez le fait qu'il faut améliorer les transports en commun. Outre les questions posées par Mme Marie Nagy et la réflexion qui, selon vos dires, devrait être menée concernant le RER, envisagez-vous de mener la même réflexion en ce qui concerne l'extension du réseau de De Lijn en Région bruxelloise afin de desservir cette partie de la Région ?

En matière d'activité commerciale, avez-vous une idée du type de commerces qui doit y être développé ? Une réflexion est-elle menée en ce sens ?

Sachant que la prison doit aller de pair avec la sécurité, l'augmentation des moyens alloués à la sécurité en Région bruxelloise intégrera-t-elle une présence policière plus importante autour de cette zone ? A fortiori, Bruxelles-Ville n'entend pas inclure cet aspect dans son budget.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Dans ce que vous avez évoqué, beaucoup de

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (*in het Frans*).- *De locatie van de nieuwe gevangenis in Haren roept heel wat vragen op. Zo zijn de buurtbewoners ongerust over de toekomst van de groene ruimten, en met name van de site van de Keelbeek.*

Daarnaast hebt u zelf aangegeven dat ook de toegankelijkheid van de site moet worden verbeterd. Momenteel wordt Haren enkel door buslijn 64 bediend. Er zou volgens u een discussie moeten worden gevoerd over het GEN. Overweegt u ook een discussie over de uitbreiding van het netwerk van De Lijn in dat deel van Brussel?

Hebt u al nagedacht over het soort handelszaken dat u in die zone wilt aantrekken?

Een gevangenis vereist bepaalde veiligheidsmaatregelen. Zal de extra dotatie die het gewest voor veiligheid krijgt een grotere politieaanwezigheid rond die zone omvatten? Brussel-Stad heeft al duidelijk te kennen gegeven dat ze geen rekening met dit aspect zal houden in haar begroting.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Sommige vragen vallen niet onder*

préoccupations et de questions ne relèvent pas de nos prérogatives, tandis que d'autres sont prématurées. Je ferai néanmoins un résumé de l'état des lieux.

La procédure, négociée avec publicité, a été lancée début 2012. Le 15 mars 2012, un jury, dans lequel la Région est parvenue à s'imposer en la personne du maître-architecte, a sélectionné cinq candidats. Les critères d'attribution du marché étaient répartis entre 50 points pour le prix et 50 points pour le critère de qualité, avec cinq sous-critères à dix points : architecture de la prison, intégration dans l'environnement, fonctionnalité du complexe pénitentiaire, exploitation et durabilité technique.

L'inspecteur des finances fédéral a exigé plusieurs jurys, composés différemment puisque la Région n'est pas là pour dire la manière dont une prison doit être sécurisée. Toutes les parties doivent s'y retrouver. Nous avons discuté de notre présence dans ces jurys et avons été associés, avec la Ville, aux critères d'architecture et d'intégration dans l'environnement. Cela me semble conforme aux compétences de chacun. Nous donnons donc notre avis pour 20 points sur 100, mais nous ne pouvons exiger d'être parties prenantes quant au critère de prix.

À la suite des négociations, les offres doivent être présentées dans les prochaines semaines. À ce stade, il n'y a aucune demande de permis d'urbanisme. Or, l'étude d'incidence aura lieu dans le cadre de cette dernière. Nous n'avons donc pas encore la capacité de juger l'évolution du dossier au niveau des préoccupations que vous évoquez, à juste titre d'ailleurs, et notamment sur l'intégration de la prison dans le reste de la ville.

Un comité d'accompagnement rassemble toutes les parties concernées, c'est-à-dire l'État fédéral, la Région, le maître-architecte, la Ville de Bruxelles et de Machelen. Il se réunit régulièrement à l'initiative de la Régie des bâtiments. Dernièrement, il a accueilli un représentant des habitants de Haren. À cette occasion, une réunion d'information s'est tenue dans la commune, mais je ne connais pas le contenu des débats.

La Ville a indiqué que le chemin de fer et les talus étaient autant de barrières naturelles constituant un atout pour créer une séparation quasi naturelle

onze bevoegdheid, terwijl andere voorbarig zijn. Ik zal u niettemin een stand van zaken geven.

De onderhandelingsprocedure is begin 2012 van start gegaan. Op 15 maart 2012 heeft de selectiecommissie, waarin de Brusselse bouwmeester vertegenwoordigd is, vijf kandidaten geselecteerd. De offertes werden als volgt beoordeeld: 50 punten voor de prijs en 50 punten voor de kwaliteit, opgesplitst in vijf subcriteria voor telkens 10 punten: architectuur, integratie in de omgeving, functionaliteit, exploitatie en duurzaamheid.

De Inspecteur van Financiën heeft verschillende selectiecommissies geëist, omdat het gewest bijvoorbeeld niet bevoegd is om te zeggen hoe de gevangenis moet worden beveiligd. Wij zullen ons samen met de stad Brussel kunnen uitspreken over de architectuur en de integratie van de gevangenis in de omgeving, wat overeenstemt met onze bevoegdheden.

De offertes moeten binnen de komende weken worden ingediend. Tot nu toe is er nog geen stedenbouwkundige vergunning aangevraagd. De effectenstudie zal pas in het kader van die aanvraag plaatsvinden. Wij kunnen u dus nog geen antwoord geven met betrekking tot dat aspect.

Er is een begeleidingscomité opgericht waarin alle betrokken partijen vertegenwoordigd zijn: de federale overheid, het gewest, de bouwmeester, de stad Brussel en Machelen. Dit comité komt geregeld samen op initiatief van de Regie der Gebouwen. Onlangs is een vertegenwoordiger van de inwoners van Haren gehoord. Naar aanleiding hiervan heeft er een informatievergadering in de gemeente plaatsgehad, maar ik ken de inhoud van die debatten niet.

De stad Brussel heeft opgemerkt dat de spoorweg en de taluds een natuurlijke barrière vormen tussen de gevangenis en de woonwijken.

Het gewest zal de stad Brussel steunen in haar streven om de visuele impact van de gevangenis zoveel mogelijk te beperken. Bij de analyse van de offertes is er rekening gehouden met dit aspect, alsook met de bescherming van de site van de Keelbeek.

entre la prison et les zones d'habitation.

La Région soutiendra la Ville de Bruxelles dans sa volonté de réduire autant que possible l'impact visuel de la prison du côté du chemin de fer et à proximité des habitations existantes ou à venir. Lors de l'analyse des offres, le jury de l'architecture a tenu compte de cet élément ainsi que de la protection du site du Keelbeek, qui est l'un des objectifs de la procédure.

Nous n'avons pas encore d'éléments sur l'impact de la construction de la prison sur la mobilité, un autre aspect essentiel. À notre demande, le niveau fédéral a commandé une étude à ce sujet au bureau Agora. Un groupe de travail spécialement dédié à cette question et réunissant toutes les parties concernées débat de ses conclusions. Notre position consiste à éviter que la construction de la prison ne pénalise la vie des quartiers.

Cette réflexion sur la mobilité entraînera bien entendu celle des conséquences possibles sur nos investissements.

À ce stade-ci, je ne sais pas encore vous dire ce qu'il en est. On se tiendra évidemment informé.

Sur la sécurité, c'est beaucoup plus clair. Je suis bien placé pour savoir comment cela se passe quand il y a une prison sur un territoire. La zone de police concernée doit intervenir. Le débat pour savoir si elle doit intervenir dans la prison doit se faire avec le ministère de la Justice. Autrement, c'est ce dernier qui finance le fonctionnement en termes de sécurité de la prison.

Il y a l'intérieur de la prison, il y a tout ce qui peut mettre en péril l'ordre public et il y a la question aiguë, actuelle et inacceptable du remplacement par les corps de police des gardiens. J'ai déjà vu cela à de multiples reprises sans que l'État fédéral ne fasse un effort. Je vois qu'il y a une petite réduction de la charge de prestation ces derniers temps, mais c'est à vérifier. C'est peut-être dû à la diminution des actions de grève, mais cela ne va pas tarder à reprendre, comme vous l'avez certainement entendu.

Il reste encore à résoudre le problème du transport des prisonniers. C'est en effet là que se situe le débat sur le fameux corps de sécurité qui devrait

Een ander belangrijk aspect is de impact van de gevangenis op de mobiliteit. Op ons verzoek heeft de federale overheid een studie bij Agora besteld. Een werkgroep buigt zich momenteel over de conclusies ervan. Wij moeten voorkomen dat de bouw van de gevangenis het wijkleven in gevaar brengt.

Na dit debat over de mobiliteit zal het debat over onze investeringen volgen.

Ik kan daar nog niet op vooruitlopen, maar ik zal u op de hoogte houden.

In de gemeenten waar een gevangenis gevestigd is, moet de betrokken politiezone de veiligheid waarborgen. De veiligheid in de gevangenis zelf wordt gefinancierd door het ministerie van Justitie.

In bepaalde gevallen worden de cipiers door politieagenten vervangen. Dat is onaanvaardbaar. De federale overheid lijkt echter maar weinig inspanningen te leveren om iets aan de situatie te doen. Er zullen dus ongetwijfeld nog nieuwe stakingsacties volgen.

Een ander probleem is het gevangenentransport. Naar gelang van de gevaarlijkheidsgraad van de betrokkene, die door het ministerie van Justitie wordt bepaald, gebeurt het vervoer hetzij door de politiezone hetzij door de federale politie. Ook dit punt moet nog worden besproken.

Over de werkgelegenheid zullen wij op het gepaste ogenblik onderhandelen. Zodra er een akkoord over het project is, zal de samenwerking met de Brusselse diensten worden versterkt. Wij hopen dat die jobs ook de Brusselaars ten goede zullen komen.

alléger la charge de la zone. Vous connaissez la répartition des rôles. C'est en fonction de l'indice de dangerosité de ceux qui sont transportés que soit la zone soit la police fédérale opère le transport. Cet indice est fixé par le ministère de la Justice. Il faut clarifier ce problème de la charge de transport des prisonniers.

Sur l'emploi enfin, je partage évidemment votre souci. On négocie au moment opportun. Dès qu'un accord aura pu être trouvé sur le projet, les collaborations seront renforcées avec notamment nos services et institutions bruxelloises. Cela sera bien entendu proposé à l'État fédéral, étant donné qu'il s'agit là d'emplois qui peuvent aussi bénéficier aux Bruxellois.

Beaucoup de questions sont donc prématurées à ce stade. Je vous ai résumé l'état de la situation.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- J'ai quelque peu l'impression qu'on avance dans un dossier sans maîtriser l'ensemble des impacts et des coûts que ce projet va engendrer, tant pour Bruxelles-Ville que pour la Région.

Pareil projet mériterait à tout le moins que l'on procède à une évaluation de ces conséquences.

Quant à l'étude de mobilité, elle s'avère assez précise et elle indique que la chaussée de Haecht est déjà saturée actuellement. Elle ne peut donc pas être utilisée, au risque d'augmenter davantage le flot de véhicules qui l'empruntent. C'est la raison pour laquelle il faudra renforcer le réseau de transports en commun à cet endroit.

Je comprends bien que nous sommes en pleine construction du projet et que beaucoup d'incertitudes planent encore, mais je crois que la Région ferait bien de procéder à une évaluation globale des coûts engendrés par cette nouvelle implantation. Il faut que nous sachions à quoi nous nous engageons.

Il subsiste la question du lien avec le Palais de justice et la problématique du transport des détenus. Vu que la prison est assez éloignée, cela allait poser des problèmes. On construirait donc

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- *Ik heb de indruk dat men noch de gevolgen noch de kostprijen van het project kent.*

Volgens de mobiliteitsstudie is de Haachtse Steenweg nu al verzadigd. Daarom moet het openbaar vervoer daar worden versterkt.

Ik beseft dat de werken volop aan de gang zijn en dat een en ander nog niet duidelijk is. Toch zou de regering best een algemene evaluatie van de kosten van de nieuwe gevangenis maken, zodat we weten waar we aan toe zijn.

Men wil specifieke zittingszalen in het gebouw inrichten om het transport van gevangenen naar het Justitiepaleis zo veel mogelijk te vermijden, maar de advocaten hebben al laten weten dat dat niet kan.

Het dossier is geenszins transparant, terwijl we toch de gevolgen van het project beter moeten beheersen. Ik zal terugkomen op mijn vraag.

des salles spécifiques afin que les tribunaux puissent y siéger. Les avocats ont répliqué que cela ne serait pas possible.

Tout, dans ce dossier, n'est pas toujours d'une grande transparence et nous devrions mieux maîtriser les impacts de ce projet. Je reviendrai de mon côté sur cette question.

- L'incident est clos.

(Mme Marie Nagy, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE MME MARTINE PAYFA

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'évolution de la réhabilitation de l'hippodrome de Boitsfort".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa.- Je ne reviendrai pas sur les différentes étapes du passé qui ont marqué la réhabilitation de l'hippodrome, mais plutôt sur les derniers événements d'actualité s'y référant.

Actuellement, la procédure de désignation du futur exploitant du site de l'Hippodrome de Boitsfort a démarré par la publication d'un avis de marché au Bulletin des adjudications ainsi qu'au Journal officiel de l'Union européenne.

Rappelons que l'objectif fixé par le gouvernement bruxellois est de réaménager le site en un espace vert récréatif et culturel à l'attention des familles et du grand public. À cet égard, les différents candidats devront proposer un projet qui cadre avec le caractère classé du site et avec son environnement immédiat. La procédure devait

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Marie Nagy, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARTINE PAYFA

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de evolutie van de renovatie van de renbaan van Bosvoorde".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa *(in het Frans).*- *De procedure voor het aanduiden van de toekomstige uitbater van de renbaan van Bosvoorde is begonnen met de bekendmaking van de aanbesteding. De bedoeling van de Brusselse regering is dat de site heraangelegd wordt tot een recreatieve en culturele groene ruimte voor gezinnen. De kandidaten moeten een project voorstellen dat rekening houdt met het feit dat de site beschermd is en met de onmiddellijke omgeving. De procedure zou zes maanden duren.*

In juli 2012 zei u dat er mogelijk ook een meer lucratieve activiteit gevestigd kon worden (horeca), maar enkel als die verenigbaar was met de heraanleg van het terrein. Een eerste reeks noodzakelijke werken omvat een betere afvoer van het regenwater en het grote afval, een antiroest-

durer six mois.

Par ailleurs, lors d'une réponse à une interpellation au mois de juillet 2012, vous évoquiez la possibilité de voir s'implanter une activité plus lucrative de type horeca si et seulement si elle était compatible avec le site. Il était également question de l'installation de resto-bar temporaire qui, après ses activités, verrait enfin le début d'une série de travaux en vue d'une meilleure évacuation des eaux pluviales, une évacuation des décombres, un traitement anticorrosion des éléments métalliques de la grande tribune, une mise en œuvre de mesures anti-intrusion supplémentaires, d'une meilleure stabilité, de l'entretien et l'abattage de la végétation sauvage et du nettoyage. C'était là une première série de travaux qui devaient être entamés.

Je me suis rendue sur le site récemment et je ne vois rien bouger. M. le Ministre-Président, confirmez-vous le délai de six mois pour la procédure ?

Quel est le calendrier fixé par le gouvernement pour aboutir dans ce dossier qui traîne depuis des années ? Quid de l'activité horeca ? Quelles sont les pistes prévues en la matière ? Qu'en est-il de l'évolution des travaux à la suite de la fermeture du resto-bar ? Le montant de 400.000 euros est-il confirmé ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Sur la rénovation du gros œuvre, le marché n'avait pas pu être attribué, parce que c'était un projet qui semblait intéresser beaucoup de "développeurs". La crise est arrivée avec l'assèchement des crédits bancaires, etc. Tout cela a fait que nous n'avons pu attribuer le marché ou alors il nous aurait fallu déroger aux règles du marché d'une manière extrêmement dangereuse. Attribuer un marché qui contourne l'offre est une responsabilité que je n'avais pas envie d'endosser. Nous ne l'avons donc pas attribué. C'est dommage, tout comme la crise et la crise bancaire intervenues entre-temps. Nous nous sommes dits que nous allions alléger les charges du développeur en prenant à notre compte

behandeling van de metalen delen van de grote tribune, bijkomende werken tegen insijpeling, een betere stabiliteit en het onderhoud van de vegetatie.

Ik heb ter plaatse echter geen vooruitgang kunnen vaststellen. Bevestigt u dat de procedure zes maanden duurt?

Wanneer wordt deze kwestie eindelijk afgerond? Hoe staat het met de horeca-activiteit? Hoe schieten de werken op? Klopt het bedrag van 400.000 euro?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De aanbesteding van de ruwbouw konden we niet toewijzen omdat het de interesse van nogal wat projectontwikkelaars wegdroeg. Vervolgens brak de crisis door en werden kredieten schaarser. Van de regels van de openbare aanbesteding afwijken om toch te kunnen toewijzen, is een verantwoordelijkheid die ik niet wilde nemen en dus vond er geen toewijzing plaats. We hebben dan beslist de financiële verplichtingen voor de projectontwikkelaar wat te verlichten door de renovatiekosten van de infrastructuur voor eigen rekening te nemen.*

Het voorontwerp inzake de renovatie van de

la rénovation des infrastructures qui pesait dans le montage financier de tout développeur potentiel.

Sur la rénovation du gros œuvre, du pesage, de la grande tribune et de la petite tribune, l'avant-projet a été approuvé et est actuellement soumis pour avis de principe aux Monuments et Sites. La demande de permis unique devrait être introduite pour la fin du mois prochain. C'est un coût de l'ordre de 5 millions d'euros.

Sur la concession de l'exploitation (sélection des candidats, négociations et attribution), l'avis de marché reprenant les objectifs a été publié à la fin du mois de novembre. La procédure devrait aboutir avant l'été. Cet agenda devrait permettre au candidat retenu pour l'exploitation, le cas échéant, d'apporter des modifications utiles au permis qui aura été déposé et qui sera en cours d'instruction. Si nous avons un exploitant intéressant à nos yeux et qui nous suggère des actions dans le respect des aspects patrimoniaux, nous aurons peut-être encore le temps de le faire.

Concernant l'horeca, ce n'est pas une exigence en soi pour nous. En effet, c'est parce que, depuis le début, nous étions conscients qu'un tel secteur était nécessaire sur le site. Cette conviction a été confirmée par les candidats sachant qu'aujourd'hui en plus, il y a un allègement de la charge pour le développeur. Nous présumons que les soumissionnaires proposeront ce type d'affectation pour animer le site et pour équilibrer leur budget. Je dis simplement qu'une telle affectation devra s'intégrer dans son environnement, avec notamment les contraintes réglementaires : PRAS, classement, proximité de la forêt de Soignes, Plan Natura 2000, etc.

Il faudra en tenir compte.

Vous avez parlé d'un montant de 400.000 euros. Pour le moment, des mesures anti-intrusion, des mesures d'abattage de végétation, de nettoyage et d'enlèvement de décombres ont été prises. Le budget de ces travaux s'élève à un peu plus de 100.000 euros.

Pour l'avenir, c'est la Société d'acquisition foncière (SAF) qui sera chargée des éventuelles mesures conservatoires à entreprendre, puisqu'elle bénéficiera d'un bail emphytéotique sur le bien. Il

ruwbouw, de plaats waar de jockeys gewogen worden en de tribunes is goedgekeurd en voor advies aan Monumenten en Landschappen overgemaakt. De eenmalige vergunning wordt eind volgende maand aangevraagd. Het gaat om een kost van ongeveer vijf miljoen euro.

De aanbesteding inzake de uitbatingconcessie is eind november gepubliceerd en moet haar beslag nog voor het einde van de zomer kennen. De kandidaat die voor de exploitatie in aanmerking komt, kan dan nog nuttige wijzigingen aan de aangevraagde vergunning aanbrengen.

De horeca is voor ons niet prioritair. We wisten dat die sector op een dergelijke locatie een vereiste is. De kandidaten weten dat, te meer omdat de lasten voor de projectontwikkelaar zijn gedaald en de horeca hun begroting kan helpen beheren. Wel moet deze functie in de omgeving passen en alle regels van het spel zoals de klasseringsregels of het Natuurplan 2000, volgen.

U sprak van 400.000 euro. Op dit ogenblik zijn veiligheidsmaatregelen getroffen, wordt er gesnoeid en worden brokstukken verwijderd. Dat kost iets meer dan 100.000 euro.

De Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) is belast om in het vervolg de nodige bewaringsmaatregelen te treffen vermits ze over een erfpachtovereenkomst beschikt. Het bedrag dat u noemde is misschien relevant moest de MVV nog andere bewaringsmaatregelen treffen.

est possible qu'on atteigne le montant dont vous avez parlé, mais, jusqu'à présent, ce n'est pas le cas. Il sera peut-être atteint si la SAF juge utile d'ajouter quelques travaux conservatoires à ce qui a déjà été réalisé.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa.- Êtes-vous sûr que ces travaux conservatoires ont été faits parce que ceux qui étaient prévus ne sont pas terminés.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Ce n'est pas terminé. Nous sommes encore loin des 400.000 euros bloqués. J'ai été prudent en disant qu'il y a encore d'autres choses qui doivent être faites soit par la Régie soit par la SAF en fonction de qui reprend la responsabilité des mesures conservatoires.

Mme Martine Payfa.- Les 5 millions d'euros que vous avez évoqués au début, c'est l'investissement que la SAF va faire et qui va soulager le nouveau développeur ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- C'est le gros œuvre évalué à 5 millions d'euros. Le coût des travaux estimé à 5 millions d'euros est pris en charge par la SAF dans le cadre du contrat de bail emphytéose.

Mme Martine Payfa.- Un délai existe-t-il pour ces travaux-là ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je vous l'ai dit tantôt. La demande de permis devrait être finalisée avant la fin du mois de février et à ce moment-là, nous serons dans la procédure. Les travaux devront pouvoir être entamés cette année.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME CÉCILE JODOGNE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- Bent u er zeker van dat de instandhoudingswerken uitgevoerd zijn? De geplande werken zijn alvast nog niet voltooid.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Inderdaad. Ik heb mij voorzichtig uitgedrukt dat er nog heel wat moet worden gedaan door het gewest of de MVV naargelang het gewest dan wel de MVV de verantwoordelijkheid opneemt voor de behoudende maatregelen.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- Zal de MVV 5 miljoen euro investeren en zo de lasten voor de nieuwe ontwikkelaar verlichten?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De MVV neemt de kosten voor de ruwbouw, geraamd op 5 miljoen euro, voor haar rekening conform het erfpachtcontract.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- Wat is de termijn voor de werken?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De vergunningsaanvraag moet eind februari afgehandeld zijn, waarna de procedure start. De werken zelf moeten dit jaar kunnen worden aangevat.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSE-

LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le bilan à mi-mandat du maître-architecte".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- À la fin 2009, la Région bruxelloise s'est dotée d'un maître-architecte pour un mandat de 5 ans. Comme mission principale, le gouvernement a confié au maître-architecte l'aide aux maîtres d'ouvrage pour garantir la qualité architecturale et paysagère des projets publics régionaux.

Un an plus tard, le 21 octobre 2010, le gouvernement adoptait une lettre de mission. Par cette dernière, le gouvernement a élargi la mission du maître-architecte aux projets portés par les communes et le secteur privé, dès lors que ceux-ci auront un impact important sur l'espace public.

Sur le site du maître-architecte, nous apprenons avec intérêt que celui-ci rend compte de sa mission au gouvernement deux fois par an. C'est ainsi que le 17 mars 2011, le gouvernement bruxellois a pris acte du rapport d'activités pour la période allant jusqu'à décembre 2010. Ce rapport est d'ailleurs téléchargeable. Malheureusement, c'est le dernier dont il soit fait état.

Ce rapport annonce dans ses conclusions différents projets pour l'année 2011. Certains étaient entamés et sont en cours. Mais qu'en est-il de certains autres ?

Ainsi, on annonçait pour courant 2011, "la mise en place d'une chambre d'experts en matière d'art dans l'espace public, en concertation avec tous les niveaux de pouvoir concernés et auxquels sont consacrées les actions du maître-architecte : priorité aux initiatives d'ordre régional, mais accompagnement également des initiatives d'ordre communal ou privé. Cet élargissement se justifie particulièrement étant donné la dimension publique de l'art dans l'espace public".

LIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de balans bij de helft van het mandaat van de bouwmeester".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).- *Eind 2009 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een bouwmeester aangesteld voor vijf jaar. Zijn hoofdplicht is bouwheren bijstaan om de architecturale en landschappelijke kwaliteit van de gewestelijke stedenbouwkundige projecten te waarborgen.*

Op 21 oktober 2010 kwam er een opdrachtenbrief die de opdracht van de bouwmeester uitbreidde tot de projecten van de gemeenten en de privésector.

Op de website van de bouwmeester lezen we dat hij tweemaal per jaar verantwoording moet afleggen aan de regering. Op 17 maart 2011 heeft de Brusselse regering akte genomen van het activiteitenverslag voor de periode die liep tot december 2010. Dat is het jongste verslag dat op zijn website geraadpleegd kan worden. In het verslag worden verschillende projecten aangekondigd voor 2011. Sommige van die projecten lopen al. Hoe zit het met de overige?

In 2011 zou er een werkgroep van experts inzake kunst in de openbare ruimte het licht zien. Daarbij zou overleg gepleegd worden met de betrokken beleidsniveaus.

Eind 2011 zou er een federaliserende structuur worden opgezet van alle kwaliteitsvolle projecten. Er is sprake van een erkenning van de procedures die uitgaan van de partners, in de vorm van een label, of een centralisatie van de officiële publicaties onder het beschermheerschap van de bouwmeester, zoals de 'Open Oproep van de Vlaamse bouwmeester'.

Op de onthaalpagina van de website van de bouwmeester staat er "de architecturale en landschapkwaliteit bevorderen door goede

Et pour fin 2011, on annonçait également "la mise en place d'une structure opérationnelle fédératrice de tous les projets de qualité. Elle correspondra soit à une validation des procédures émises par les partenaires, sous la forme d'une labellisation, soit à une centralisation des publications officielles sous l'égide du maître-architecte (façon Open Oproep du Vlaams Bouwmeester)". On parle de cette labellisation dans d'autres chapitres du site également.

De même, la page d'accueil du site du maître-architecte annonce "Promouvoir la qualité architecturale et paysagère par de bons programmes, de bonnes procédures, de bons jurys, au travers de 130 projets actuellement".

S'agit-il d'une information qui date de 2011 et donc du premier rapport semestriel courant jusque fin 2010 ou cette information vaut-elle pour la fin 2012 ? On n'en sait rien. Nous sommes arrivés à un peu plus de la mi-mandat du premier maître-architecte. Il est temps de dresser un bilan intermédiaire. Le gouvernement bruxellois a-t-il pu prendre connaissance des rapports d'activités du maître-architecte pour l'année 2011 et le premier semestre 2012 ? Je suppose que vous n'avez pas encore été saisi du deuxième rapport semestriel pour 2012.

Quelles sont les conclusions de ses derniers rapports d'activités ? Où en est le projet de la chambre d'experts en matière d'art dans l'espace public ?

La structure opérationnelle fédératrice, soit par une labellisation, soit par une centralisation des publications, a-t-elle pu aboutir ? Si oui, sous quelle forme ? Sinon, pourquoi ?

La nouvelle version du vade-mecum de la commande publique a été annoncée. Est-elle disponible ?

Quelle est l'origine - quel est le maître d'ouvrage demandeur de l'intervention du maître-architecte - des 130 projets, ou peut-être plus aujourd'hui ? Les projets concernés proviennent-ils de maîtres d'ouvrages régionaux, communaux ou privés ? Dans quelle proportion ? Concernent-ils principalement des bâtiments publics ou des espaces publics ?

programma's, goede procedures, goede jury's, momenteel doorheen 130 projecten".

Komt deze informatie uit het eerste verslag dat de periode tot eind 2010 besloeg of geldt die informatie ook nog eind 2012? Nu de helft van het mandaat van de eerste bouwmeester voorbij is, is het moment gekomen om een tussentijdse balans op te maken.

Heeft de regering kennis genomen van de activiteitenverslagen van de bouwmeester voor het jaar 2011 en het eerste semester van 2012?

Welke conclusies kunnen we trekken uit de jongste activiteitenverslagen? Hoe zit het met de werkgroep van experts inzake kunst in de openbare ruimte?

Hoe zit het met de federaliserende structuur, met name het kwaliteitslabel of de centralisatie van de publicaties?

Wanneer zal de aangekondigde nieuwe versie van het vademecum gewijd aan de openbare architectuuroopdrachten beschikbaar zijn?

Wat is de oorsprong van de 130 of nu misschien wel meer projecten, waarvoor de bouwheer advies vraagt aan de bouwmeester? Zijn dat gewestelijke en gemeentelijke bouwheren of ook privébouwheren? In welke verhouding? Gaat het in hoofdzaak om openbare gebouwen of openbare ruimte?

Is de bouwmeester efficiënt in vergaderingen, het verstrekken van advies aan bouwheren, jury's of op andere manieren? Ik verneem dat hij vaak aanwezig is op vergaderingen en veel persoonlijke contacten heeft met bouwheren, maar ook dat hij betrokken is bij de organisatie van de tentoonstelling over de Noord-Zuidverbinding en de activiteiten die daar betrekking op hebben.

Hoeveel medewerkers telt de bouwmeester en welke functie hebben ze? In de opdrachtenbrief was er sprake van vijf tot tien medewerkers.

La participation du maître-architecte est-elle principalement effective dans des réunions, des conseils particuliers auprès des maîtres d'ouvrage, des jurys, ou via d'autres moyens encore ? J'entends qu'il est assez présent dans des réunions ou lors de contacts personnels avec des maîtres d'ouvrage, mais également, par exemple, dans l'organisation de l'exposition sur la jonction Nord-Midi au Palais des Beaux-Arts et des activités qui ont été mises en place par l'asbl Jonction.

Enfin, de combien de personnes est composée l'équipe du maître-architecte et quelles sont leurs fonctions respectives ? Si je me souviens bien, quand le principe avait été adopté dans la lettre de mission, on parlait d'une équipe de cinq à dix personnes.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Contrairement à Mme Jodogne, j'ai trouvé le rapport d'activités de décembre 2011 sur le site internet.*

Mme Cécile Jodogne.- Cela est sans doute ultérieur au dépôt de ma question.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Ce rapport est très intéressant car il renferme des dossiers concrets ainsi que de nombreuses réponses aux questions que vous posez.*

Le point positif, c'est que 28% des avis que le maître-architecte remet ne sont pas destinés aux communes ou à la Région, mais à d'autres institutions telles que Beliris et la SNCB au niveau fédéral.

Le point négatif, c'est que le maître-architecte est victime de son succès et doit réaliser trop de tâches avec trop peu de moyens et de personnel, ce qui l'oblige à se consacrer davantage aux grands travaux. Le rapport indique que les demandes portant sur des interventions ponctuelles seront rejetées. Or, ces interventions peuvent s'avérer très précieuses.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Uw interpellatie is heel interessant, mevrouw Jodogne. In tegenstelling tot wat u zegt, heb ik wel het activiteitenverslag van december 2011 wel op de website gevonden.

Mevrouw Cécile Jodogne (*in het Frans*).- *Dat is recenter dan mijn vraag.*

Mevrouw Annemie Maes.- Dat zou kunnen. Ik heb het wel teruggevonden en het is heel interessant want er staan concrete dossiers in en een heleboel antwoorden op de vragen die u stelt.

Ik heb het activiteitenverslag van de bouwmeester heel snel bekeken. Positief is dat 28% van de adviezen die hij verleent, niet voor de gemeenten of het gewest zijn bedoeld, maar wel voor andere instellingen, zoals Beliris en de NMBS op het federale niveau. In dit gewest zijn er een heleboel bouwheren die een belangrijke impact hebben op het uitzicht van de stad en die niet tot de gemeente of het gewest behoren.

Negatief is dat de bouwmeester het slachtoffer van zijn eigen succes is geworden. Dat zegt hij zelf in het verslag. Hij moet te veel taken uitvoeren met te weinig middelen en te weinig personeel. Daardoor moet hij zich meer richten op de grote werken. In

Un autre point positif est que la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) constitue un important maître d'ouvrage. Le maître-architecte souligne la très bonne collaboration avec les différentes institutions. Sur le fond, j'ai cependant quelques réserves quant aux avis qu'il remet à la demande de la SDRB. En particulier dans le dossier de la vallée du Molenbeek, il me semble manquer d'une attention à la mobilité.

En fonction de la mission qui lui est confiée, le maître-architecte examine ou non certains aspects. Cette commission peut-elle organiser une évaluation intermédiaire avec le maître-architecte au sujet des grands dossiers ? Nous pourrions ainsi lui demander pourquoi il a remis tel avis dans un dossier et pas dans l'autre. Est-il possible qu'il vienne nous expliquer son rapport en 2013 ?

Le gouvernement peut-il encore proposer des suggestions sur la base du rapport du maître-architecte ? Pourrait-il proposer à la SDRB de réaliser une étude de mobilité pour l'un ou l'autre projet de construction ? Quel est son rôle en la matière ? Qui va s'en charger : le ministre-président, le secrétaire d'État en charge de la Mobilité ou celui en charge de l'Urbanisme ?

Le maître-architecte a également pour mission d'encadrer le projet "Art dans l'espace public". Les travaux de la commission du même nom ont été mis en veilleuse par l'ancien ministre Pascal Smet, qui n'en voulait plus.

Le maître-architecte est-il compétent pour coordonner cette commission et désigner des experts ? Disposez-vous de plus de détails à ce sujet ou pouvons-nous demander au maître-architecte quels experts siègent au sein de la commission ? Quelle est la composition de cette dernière et la durée du mandat de ses experts ?

Cette semaine, le maître-architecte était invité en tant qu'orateur à la réception du Réseau des Arts à Bruxelles. J'ai été surprise de l'entendre dire que le mot "durable" est devenu un mot fourre-tout sans valeur. Selon lui, il peut être assimilé à la notion de "participation". Pour un écologiste, le terme "durable" a pourtant une autre connotation. Je voudrais demander au maître-architecte quelle est sa définition du terme "durable".

het verslag staat dat de aanvragen voor eenmalige interventies zullen worden afgewezen. De bouwmeester zegt duidelijk dat hij het niet meer aankan. Die eenmalige interventies kunnen nochtans zeer waardevol zijn. Het zou jammer zijn dat de bouwmeester geen inspraak kan hebben in een klein dossier van een gemeente en dat het totaalplaatje uit het oog wordt verloren.

Positief is verder dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) een belangrijke opdrachtgever is. De bouwmeester benadrukt in het verslag dat hij heel goed samenwerkt met de verschillende instellingen. Inhoudelijk heb ik wel wat bedenkingen bij de adviezen die hij aanreikt in opdracht van de GOMB. Een concreet voorbeeld is de aanleg van het industriepark in de Molenbeekvallei. Wat in mijn ogen absoluut ontbreekt in zijn adviezen, is aandacht voor de mobiliteit. Het is een volledig groene zone waar vrachtwagenverkeer gaat komen en er nieuwe wegen moeten worden aangelegd. Daarover wordt met geen woord gerept in zijn verslag.

Omdat de opdrachtgever het uitdrukkelijk heeft gevraagd, zegt de bouwmeester met betrekking tot het dossier over het containerpark van Buda dat er een mobiliteitstudie moet komen. Dat sluit een beetje aan bij de interpellatie van mevrouw Nagy over het gevangenisproject in Haren, omdat dit ook consequenties heeft voor het totaalproject.

Naar gelang de opdracht die hij krijgt, bestudeert de bouwmeester al dan niet bepaalde zaken. Kan deze commissie een tussentijdse evaluatie met de bouwmeester maken over de grote dossiers? Op die manier kunnen we hem vragen waarom in het ene dossier een bepaald soort advies wordt verstrekt en in het andere niet. Is het mogelijk dat hij in 2013 zijn verslag komt toelichten, zodat we hem concrete vragen kunnen stellen?

Kan de regering aan de hand van het verslag van de bouwmeester ook nog suggesties doen? Kan ze bijvoorbeeld aan de GOMB voorstellen dat er een mobiliteitsstudie komt voor dat bouwproject? Wat is de rol van de regering terzake? Wie gaat dat doen? Is dat de minister-president of de minister bevoegd voor Mobiliteit?

Of is het eerder de minister bevoegd voor

Stedenbouw?

De bouwmeester heeft ook als opdracht 'Kunst in de openbare ruimte' te begeleiden. Ik heb minister Grouwels daarover al ondervraagd in de commissie voor Infrastructuur. De openbare ruimte is eigenlijk een groot museum waarin een heleboel mensen van over de hele wereld onze kunstwerken te zien krijgen. Dat is belangrijk voor de citymarketing en het toerisme, maar ook voor de stad. De werkzaamheden van de commissie 'Kunst in de openbare ruimte' zijn op een laag pitje gezet door toenmalig minister Pascal Smet. Hij wilde geen commissie meer. Is de bouwmeester bevoegd voor de coördinatie van die commissie en het aantstellen van experts? Hebt u daarover meer details of kunnen we aan de bouwmeester vragen welke experts er in de commissie zitting hebben? Wat is de samenstelling ervan? Hoelang duurt het mandaat van de experts?

Deze week was de bouwmeester als spreker uitgenodigd op de receptie van het Brussels Kunstenoverleg/Réseau des Arts à Bruxelles. Het thema was de link tussen de bouwmeester en kunst. Hij haalde de commissie 'Kunst in de openbare ruimte' en het verslag aan. Ik was wel verbaasd om hem te horen zeggen dat het woord 'duurzaam' een containerbegrip is geworden en geen waarde meer heeft. Voor staat 'duurzaam' gelijk met 'participatie'. Voor een ecologist heeft het begrip 'duurzaam' toch wel een andere connotatie. Ik zou de bouwmeester graag vragen wat zijn definitie van 'duurzaam' is, aangezien hij toch belangrijke richtlijnen aangeeft.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- J'avais interpellé juste avant la désignation du maître-architecte. Je tenais à me joindre à l'interpellation de Mme Jodogne, car j'avais également des questions à poser sur les rapports et missions de celui-ci. Depuis, j'ai trouvé des réponses sur le site qui doivent vraisemblablement avoir été mises en ligne récemment.

J'ai toutefois une question complémentaire à poser, concernant la cellule mobilité interne. Vous avez dit que celle-ci comporterait cinq personnes qui seraient désignées par mobilité interne et que cela

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Ik heb ook na het indienen van mijn vraag online een aantal antwoorden gevonden. Ik heb echter een bijkomende vraag over de cel interne mobiliteit. Die zou uit vijf personen bestaan die aangeduid worden via interne mobiliteit. Er zouden dus geen bijkomende uitgaven mee verbonden zijn.*

Moedigt u de interne mobiliteit inderdaad aan? Zijn deze vijf personen inderdaad aangeworven en gebeurde dat in de functies die u vooropgesteld had?

ne coûterait rien en termes de dépenses. Vous avez d'ailleurs confirmé vos dires dans une réponse à une question écrite de M. Gosuin.

J'aimerais donc savoir si c'est bien le cas et si, effectivement, en cette période, on privilégie cette procédure en ce qui concerne l'engagement. Ces cinq personnes ont-elles bien été engagées et, le cas échéant, dans les fonctions que vous aviez suggérées au départ ?

Par ailleurs, en matière d'architecture, je ne sais pas s'il y a beaucoup de projets qui concernent le patrimoine classé. Je pense par exemple au bâtiment Solvay. Je vois qu'il a des relations avec la Direction des monuments et des sites (DMS). En a-t-il également avec la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) ? Comment cela s'articule-t-il ?

À l'époque, je me souviens que ses capacités de dialogue et sa méthodologie en termes de processus de participation avaient été mises en exergue. Je n'ai rien trouvé dans le rapport par rapport à la CRMS, d'où ma question. J'aimerais en outre savoir comment il intègre tout ce qui concerne le patrimoine classé.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le 20 juillet 2012, le gouvernement bruxellois a pris acte du rapport d'activités 2011. Ce dernier a été mis en ligne sur le site du maître-architecte. Il nous indique que durant les deux premières années de son mandat, le maître-architecte s'est principalement consacré à la qualité des procédures de désignation des auteurs de projet. Après s'être occupé pendant deux ans des maîtres d'ouvrage, il souhaite, dans la mesure du possible, élaborer des outils destinés aux auteurs de projet pour les aider à remettre des candidatures et des offres de qualité.

Des conférences, des événements et des expositions ont été organisés, en plus de publications. Des contacts ont été pris avec d'autres maîtres-architectes, dont celui d'Anvers. Pour 2012, un rapport annuel portant sur toute l'année sera communiqué au gouvernement dans le cours du premier semestre 2013. Nous évaluons le

Zijn er veel architecturale projecten die te maken hebben met het geklasseerde erfgoed? Ik zie dat de bouwmeester over het Solvaygebouw contacten heeft met de Directie Monumenten en Landschappen (DML). Zijn die er ook met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)? Hoe verlopen die?

Ik vraag dit omdat destijds de nadruk werd gelegd op het vermogen van de bouwmeester om in dialoog te treden met de partners.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De gewestregering heeft op 20 juli 2012 akte genomen van het activiteitenverslag 2011 van de bouwmeester, dat ook op de site werd gepubliceerd.*

De eerste twee jaar van zijn mandaat heeft de bouwmeester zich toegespitst op de verbetering van de selectieprocedures voor ontwerpers. Hij heeft onder andere conferenties en tentoonstellingen georganiseerd, teksten gepubliceerd en contacten gelegd met andere bouwmeesters. Nu wil hij werk maken van instrumenten die projectverantwoordelijken moeten helpen om kwaliteitsvolle offertes in te dienen. Hij zal het jaarverslag 2012 bij de regering in de eerste helft van 2013 indienen, wat door de opvolgingscommissie van de regering zal worden geëvalueerd.

Voorts heeft hij een adviescommissie opgericht

travail du maître-architecte par le biais d'un comité de suivi.

S'agissant de l'art dans l'espace public, il a créé une commission consultative composée de personnalités issues de milieux académiques et institutionnels, dont la liste a été validée par le cabinet de Mme Grouwels. L'ensemble des maîtres d'ouvrage ou commanditaires régionaux sont invités à en référer à cette commission d'experts, ce qui est une bonne chose. Une telle commission a, d'ailleurs, toujours existé. Avant de décider de l'installation d'une œuvre artistique dans l'espace public, elle est interrogée sur l'opportunité d'une intervention.

Ladite commission d'experts s'est déjà prononcée sur les projets suivants d'intégration d'une œuvre d'art dans l'espace public : place Simonis, façade du centre TIR sur l'avenue du Port, arrêt de bus sous le pont Maelbeek. D'autres projets artistiques sont en cours d'examen, portés par des autorités communales et des institutions culturelles.

Avoir une nouvelle version du vade-mecum de la commande publique n'est pas une mauvaise idée. Elle n'est pas encore publiée, car il faut attendre l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les marchés publics pour être certain des textes.

Le maître-architecte suit actuellement, d'une manière ou d'une autre, 137 projets. La liste et le type d'institutions concernées sont dans le rapport. Les communes représentent un tiers des projets suivis. 63% concernent des avis sur les procédures en vue de désigner des auteurs de projet d'architecture ou d'espace public.

La mission principale du maître-architecte - accompagner la désignation d'un auteur de projet - se traduit principalement par des participations à des réunions pour élaborer le programme d'un projet et rédiger l'avis de marché et le cahier spécial des charges. Là, je suis déjà un peu plus hésitant, car il ne faut pas que le maître-architecte soit amené à se substituer à une autorité de conseil. Il peut intervenir dans le contenu d'un appel, mais pas être une logistique d'appui à la procédure de marché. À la limite, c'est le travail d'un juriste. Mais il est difficile d'évaluer sa part dans le choix de la procédure. Il est normal, par contre, qu'il participe à des réunions pour sélectionner des

met experts waarop alle bouwheren een beroep kunnen doen wanneer zij een kunstwerk in de openbare ruimte willen installeren. Zij heeft al heel wat dossiers van gemeentelijke overheden en culturele instellingen onderzocht.

Er is nog geen nieuw vademecum betreffende de openbare aanbesteding gepubliceerd, omdat de nieuwe wet ter zake nog in werking moet treden.

Op dit moment volgt de bouwmeester 137 projecten, waarvan een derde gemeentelijk is. In 63% van de dossiers gaat het om een vraag om advies over de procedure om een projectverantwoordelijke aan te stellen. Dat houdt in dat de bouwmeester deelneemt aan de vergaderingen om het programma van het project op te stellen en zitting heeft in het adviescomité dat het project zal toewijzen. De bouwmeester mag evenwel geen advies geven over de aanbestedingsprocedure. Hij moet zich opnieuw concentreren op prioritaire vragen.

Sinds 3 januari jongstleden bestaat het team van de bouwmeester uit vier ambtenaren, die architect of jurist zijn, en een bijkomende Nederlandstalige ambtenaar. Dat is een beperkte equipe. De bouwmeester moet zich dus toespitsen op zijn hoofdopdrachten, des te meer omdat verscheidene ministers en instellingen bevoegd zijn voor de materies waarover hij zich uitspreekt. Dat kan hij, gelet op de opgedane ervaring.

De bouwmeester mag gerust gehoord worden in commissie. Een grondige evaluatie van zijn werkzaamheden kan verdere versnippering voorkomen.

(verder in het Nederlands)

De bouwmeester is van plan om in de toekomst meer tijd te besteden aan de programma's voor architectuurprojecten, aan participatie en aan de bevordering van de architectuurkwaliteit van projecten in Brussel. Dat is natuurlijk heel ruim. Hij moet een inspanning doen, maar dat is niet zo gemakkelijk aangezien een waaijer van instellingen en diensten een beroep op hem doen. Hij moet prioriteiten vastleggen om de versnipperingstendens tegen te gaan. Dat is mijn persoonlijke mening.

candidats, qu'il assiste aux comités d'avis pour attribuer les marchés aux auteurs des projets...

Le maître-architecte doit se recentrer sur les questions prioritaires.

Jusqu'en décembre dernier, l'équipe du maître-architecte était composée de quatre agents du ministère, architectes et juristes. Depuis le 3 janvier, un nouvel agent néerlandophone l'a rejointe. La mobilité interne n'a pas fonctionné. Le budget prévu n'a pas été déplacé pour autant. Cette équipe est donc effectivement réduite.

Le maître-architecte dispose d'une période d'expérimentation de sa tâche, qui doit l'amener à recentrer ses activités. Étant déjà confronté à la dispersion des compétences des divers ministres et organismes qui sont ses interlocuteurs, il ne faudrait pas qu'il se disperse lui-même dans des activités trop nombreuses.

Je ne m'oppose pas du tout à une audition du maître-architecte en commission. Le travail qu'il a d'ores et déjà accompli comporte une part incontestablement utile et une autre qui exige une évaluation sérieuse, de manière à éviter tout effet de dispersion.

(poursuivant en néerlandais)

A l'avenir, le maître-architecte a l'intention de consacrer davantage de temps aux programmes de projets d'architecture, à la participation et à la promotion de la qualité architecturale des projets à Bruxelles. Ce n'est pas aisé vu l'éventail d'institutions et de services qui font appel à lui. Il doit dès lors déterminer des priorités pour contrer la tendance au morcellement.

(poursuivant en français)

J'ai répondu à Mme Teitelbaum sur la mobilité. J'ai parlé de la mobilité interne qui n'avait pas fonctionné.

Mme Viviane Teitelbaum. - Le coût était de zéro puisqu'il y avait une mobilité interne. Vous nous dites qu'elle n'a pas fonctionné. Cela veut donc dire que l'on doit engager. Or le budget est resté le même. Ce budget est donc alourdi par les salaires. Je ne comprends pas.

(verder in het Frans)

Zoals gezegd, heeft de interne mobiliteit niet gewerkt.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).* - *Aangezien de interne mobiliteit niet heeft gewerkt, moet men overgaan tot aanwerving. Nochtans is het budget hetzelfde gebleven. Dat begrijp ik niet.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Pour faire fonctionner la cellule, il fallait un budget. Il fallait compenser dans l'administration les départs d'un service à l'autre en mobilité interne vers le maître-architecte. Cela n'a pas été le cas. Quand on fait une mobilité interne, il faut savoir qu'elle peut engendrer des coûts de remplacement dans les services désertés par l'un ou l'autre. De toute façon, on ne s'est pas retrouvé dans ce cas de figure là. Certains ont recouru à la mobilité interne. Un membre de mon cabinet qui était à l'administration a rejoint le maître-architecte, notamment. J'ignore combien il y en a. Je sais par contre que le dernier recrutement n'a pas pu être réalisé par mobilité interne.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- Ma question a été déposée le 10 décembre et je constate sur le site internet que le rapport 2011 a été mis en ligne le 8 janvier. Ce week-end, comme vous, j'ai été prise par un projet d'ordonnance qui nous a été transmis un peu tard. J'ai donc dû choisir entre découvrir ce dernier et faire des recherches à propos de mon interpellation.

Je me réjouis de pouvoir lire le rapport d'activités qui est mis en ligne. Il serait intéressant que vous puissiez joindre au rapport de notre commission les documents que vous comptiez déposer.

Je suis interpellée par vos propos selon lesquels le maître-architecte ne devait pas se substituer à des juristes qui feraient des commentaires sur la procédure du marché public. C'est important. Il pourrait effectivement y avoir des petits accrochages entre les souhaits du maître-architecte au vu de son objectif principal - garantir la qualité architecturale d'un projet et des procédures - et une tutelle assez tatillonne sur les procédures du marché public - c'est son rôle -; et souvent ces deux objectifs louables se confrontent et s'affrontent. Il y a déjà eu des petits soucis de ce côté là, et il serait dommage de décrédibiliser le rôle du maître-architecte parce que, en suivant ses conseils, les pouvoirs publics auraient des problèmes par la suite. Il est important de souligner cet aspect et d'effectuer une mise au point.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Men moest de kosten voor het team van de bouwmeester compenseren via interne mobiliteit. Dat is niet gebeurd, aangezien de medewerkers die overgestapt zijn naar het team van de bouwmeester, op hun oorspronkelijke dienst moeten worden vervangen. Ik weet niet hoeveel er precies via interne mobiliteit bij de bouwmeester terechtgekomen zijn. Hoe dan ook, de jongste aanwerving kon niet via interne mobiliteit worden gerealiseerd.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).- *Ik diende mijn vraag in op 10 december en stel vast dat het rapport voor 2011 online gezet werd op 8 januari. Dit is merkwaardig. Kunt u de documenten die u wilde indienen, toevoegen aan het verslag?*

U vindt dat de bouwmeester niet in de plaats mag treden van juristen die commentaar zouden leveren op de aanbestedingsprocedure. De bouwmeester moet in de eerste plaats de architecturale kwaliteit van de projecten garanderen, maar moet ook toezien op de correcte procedures. Deze twee taken botsen vaak met elkaar. Het zou spijtig zijn als de geloofwaardigheid van de bouwmeester ondermijnd zou worden doordat de regering in de problemen komt met de procedures wanneer ze zijn adviezen volgt.

U zegt dat de bouwmeester zich opnieuw op zijn prioritaire taken moet toespitsen. Dit project valt daar wellicht niet onder. Ik ben het ermee eens dat er belangrijkere zaken zijn. Andere personen zullen zich wel bezighouden met het voorstellen van kwalitatieve projecten.

Het zou interessant zijn als de commissie de bouwmeester kon ontmoeten.

Je ne pense pas avoir eu de réponse par rapport à la labellisation des procédures, mais quand vous me parlez de recentrage des activités, il est probable que ce projet n'en fasse pas partie. Je partage avec vous cet avis. C'est peut-être pour cette raison que vous n'en avez pas parlé davantage. Vu l'équipe en place, il y a probablement des éléments plus importants. D'autres personnes se chargeront certainement de mettre en avant des projets de qualité.

Et pour terminer, Mme la présidente, je pense qu'il serait positif que nous puissions organiser ici une rencontre avec le maître-architecte.

M. Charles Picqué, -ministre-président.- On ne pourra pas dire qu'on a brimé le maître-architecte. Il a eu quelques libertés de se déployer et il en a souvent profité à bon escient. On peut parfois s'interroger sur l'effet de dispersion, mais une période d'observation et d'évaluation significative est prévue afin d'éventuellement réorienter sa mission en concertation avec lui.

Mme la présidente.- Le secrétariat de la commission enverra les liens donnant accès aux différents rapports ainsi que les listes dont le ministre-président a parlé.

On invitera le maître-architecte à présenter son bilan devant la commission.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De bouwmeester heeft alle vrijheid gekregen om zijn taak in te vullen en hij heeft dat ook weldoordacht gedaan. Wij plannen een periode van observatie en evaluatie voor we zijn opdracht eventueel herzien, in overleg met hem.*

Mevrouw de voorzitter.- Het commissie-secretariaat zal de links naar de verschillende rapporten bezorgen, samen met de door minister-president genoemde lijsten.

We zullen de bouwmeester uitnodigen om zijn balans te komen voorstellen aan de commissie.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE

TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant " l'inscription de la forêt de Soignes sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité (UNESCO)".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant " la réaffectation de l'église Sainte-Catherine".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme de Grootte.

INTERPELLATION DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-

ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de inschrijving van het Zoniënwoud op de lijst van het Werelderfgoed van de Mensheid (UNESCO)".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de herbestemming van de Sint-Katlijnkerk"

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw de Grootte.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,

PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement du projet de réaménagement de la Cité administrative de l'État".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de stand van het plan voor de heraanleg van het Rijksadministratief Centrum".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.